



# Ein frohes Fest!

## Glück und Gesundheit fürs Neue Jahr



**Namens der Bediensteten und des Gemeinderates wünsche ich allen Baumgartnerinnen und Baumgartnern ein besinnliches und gesegnetes Weihnachtsfest, weiters Gesundheit und viel Glück im Neuen Jahr!**

**Općina Pajngрт želji svim Pajngrčankam i Pajngrčanom blažene i srične Božićne svetke i sve najbolje u Novom ljetu**

Ihr Bürgermeister / Vas načelnik  
Kurt Fischer





## Sehr geehrte Baumgartnerinnen und Baumgartner, liebe Kinder und Jugendliche!

Ein sehr schwieriges Jahr 2022 geht zu Ende - und wir wissen nicht wirklich, ob das nächste Jahr besser wird.

Während die Corona-Krise langsam abflaut und heuer wieder viele Weihnachtsfeiern stattfinden können, ist es schwer, in Weihnachtsstimmung zu kommen.

Besonders die Preiserhöhungen bei Strom und Gas machen uns große Sorgen und sind für viele - dies gilt sowohl für Betriebe als auch für Privathaushalte - existenzbedrohend.

Es ist gut und wichtig, dass es jetzt von Bund und Ländern eine Unterstützung zu den explodierenden Energiepreisen gibt.

Damit ist aber immer noch nichts gegen die Ursache beschlossen worden. Das ist so, als ob ich beim Zahnarzt ein Schmerzmittel gegen Zahnschmerzen bekomme, der kaputte Zahn aber wird nicht behandelt.

Jetzt bekommen die Haushalte zwar Geld, damit sie sich das Heizen leisten können - es wird jedoch nichts gegen die ungerechtfertigte Preisexplosion (vor allem beim Strom) unternommen. So werden wieder nur die Milliarden Übergewinne der Energiekonzerne finanziert.

Bei den Haushalten sind diese Förderungen nur ein Durchläufer. Die "Kleinen" bekommen Steuergeld vom Staat, damit sie die Milliardengewinne der großen Energiekonzerne finanzieren können.

Auch wir in Österreich müssen Strom ein- und verkaufen und können daher nicht allein den Strompreis bestimmen. Dass die Politik europaweit nicht reagiert, ist beschämend.

Es gibt derzeit allerdings auf dieser Welt Menschen, die noch viel größere Sorgen haben. In der Ukraine zum Beispiel weiß niemand, ob nicht die nächste russische Rakete genau das eigene Haus trifft. Und durch die Zerstörung der Infrastruktur wissen große Teile der Bevölkerung nicht, wie sie den Winter überleben sollen.

Gerade jetzt zu Weihnachten möchte ich mich bei allen Baumgartnerinnen und Baumgartnern bedanken, die immer wieder ihre Brieftasche und ihr Herz öffnen, um Menschen in Not zu helfen - egal ob weit weg oder direkt in unserem Dorf.

Ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest im Kreise der Familie und viel Glück und Gesundheit für das Neue Jahr wünscht allen Baumgartnerinnen und Baumgartnern

**Srične Božične svetke i srično Novo ljetu 2023  
Ostanite zdravi i gledajte se na Vas i na Vaše bliznjnje!**

**Bürgermeister | Načelnik  
Kurt Fischer**





# Herzliche Glückwünsche!

"**Alles Gute, viel Glück und vor allem Gesundheit!**", hieß es für unsere Baumgartner Jubilierenden am 23. Oktober 2022 in der Krčma Murzi. Bei guter Stimmung wurde im Rahmen eines gemeinsamen Mittagessens über vergangene Zeiten und Aktuelles geplaudert und gescherzt.

Stehend vlnr: Stefan **Fischer**, Stefan **Pichler**, Helene **Oswald**, Elfriede **Pichler**, Anastasia **Pichler**, Maria **Bauer**, Ingeborg **Kollmann**, Anna Maria **Klaudus**, Maria **Kutschera**, Horst **Kutschera**, Brigitta **Mihalits**, Robert **Mihalits**, Stefan **Luxl**, Monika **Pichler**, Monika **Luxl**.

Sitzend: Ella **Fischer**, Alfred **Pichler**, Anna **Franschitz**, Johann **Mangold** und Hildegard **Mangold**.

## KERN IMMOBILIEN

WIR BEGLEITEN SIE BEI JEDEM SCHRITT AM IMMOBILIENMARKT  
Ihre Zufriedenheit ist unser größter Erfolg!

### Unsere Dienstleistungen

für Verkauf und Vermietung:

- Kostenlose Marktwertbestimmung Ihrer Immobilie
- Einholung notwendiger Dokumente
- Zielgruppengerechte Vermarktung
- Ordnungsgemäße Übergabe nach Vertragsabschluss

**KEINE KOSTEN für Sie ohne Vermarktungserfolg!**

Ihr Makler im **BEZIRK!**

Verkaufen | Kaufen  
Vermieten | Mieten

*Stets zu Diensten!*

Sabine KERN • 0699 / 19133763 & Robert PABISCH • 0699 / 16007007

7021 Drassburg, Sportplatzgasse 5 • 1040 Wien, Viktorgasse 14  
www.kernimmobilien.at , office@kernimmobilien.at



# Neuigkeiten von der Freiwilligen

## Neuer Jugendbetreuer

Seit 1. Oktober 2022 hat unsere Feuerwehr nicht nur ein neues Mitglied, sondern auch einen neuen **Feuerwehrjugendbetreuer**: **Oberfeuerwehrmann Thomas Tomassovits** ist 2014 der Nachbarfeuerwehr Draßburg beigetreten und wohnt seit 2016 in Baumgarten. Nun ist Thomas zur FF Baumgarten gewechselt und hat die Leitung der Feuerwehrjugend übernommen.

Eine seiner ersten Amtshandlungen war die Teilnahme bei der **Baumpflanzaktion** der FF-Jugend Österreich Ende Oktober, wo insgesamt rund 30.000 Bäume gepflanzt wurde. Die beiden Bäume, die wir zur Verfügung gestellt bekommen haben, wurden bei der Kurve zur Ödenburger Straße eingesetzt.



Bgm Kurt Fischer, FJM Lina Pichler, FJM Lana Durkov, OFM Thomas Tomassovits

## Willst auch Du zur Feuerwehrjugend (ab 10 Jahren)?

Bei Interesse oder Fragen einfach bei Thomas melden: 0660 / 659 23 83



Am **04. Feber 2023** findet um **15:30 Uhr** im Feuerwehrhaus eine Info-Veranstaltung zur **Feuerwehrjugend** statt, zu der alle Jugendlichen zwischen **10 und 15 Jahren** sowie natürlich auch die Eltern herzlich eingeladen sind!

## Einsatz Schulgasse

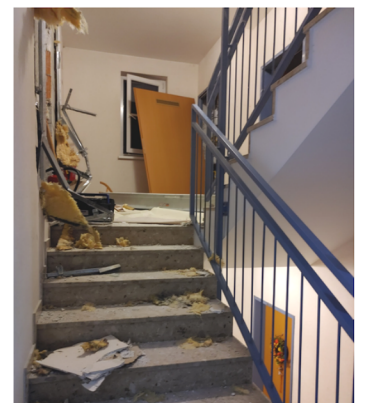


Am **31. Oktober** wurde um 23:36 Uhr die **FF Baumgarten** gemeinsam mit den Feuerwehren **Draßburg, Schattendorf und Mattersburg** zu einem **B3 (=Großbrand)** alarmiert. In einer Wohnung der Schulgasse ist aus ungeklärter Ursache Gas aus einer Gasflasche ausgetreten und explosionsartig verpufft. Glücklicherweise brach jedoch kein Feuer aus. Unter Einsatz von schwerem Atemschutz wurde eine bewusstlose Person

aus der betroffenen Wohnung durch die Feuerwehr gerettet und an den Rettungsdienst übergeben.

Die weiteren Bewohner:innen wurden in der Erstphase ebenfalls unter Atemschutz aus den Wohnungen evakuiert und mussten die Nacht bei Bekannten verbringen.

Insgesamt standen rund **80 Einsatzkräfte** von Feuerwehr, Polizei, Rettung sowie Netz Burgenland und OSG rund 2,5 Stunden **im Einsatz**.





# Feuerwehr Baumgarten

Auch heuer haben wir gemeinsam mit dem Musikverein, der Pfarre, der Gemeinde und weiteren Anwesenden den Gefallenen der beiden Weltkriege die Ehre erwiesen.

**Ruhet in Frieden! Gestorben ist nur, wer vergessen ist.**



**Kranzniederlegung zu Allerheiligen**



FM Stefan Pichler und FM Tina Bauer mit Abschnittsfunkwart BM Christina Schnedl

## Funkleistungsabzeichen

Mitte November fanden in der Feuerwehrscheule in Eisenstadt nach zwei Jahren Pause wieder die Bewerbe um das Funkleistungsabzeichen in Bronze und Silber statt. Bei einer Rekordteilnehmerzahl von 320 Teilnehmenden waren auch zwei aus unserer Feuerwehr dabei: **FM Tina Bauer** und **FM Stefan Pichler** erreichten 296 bzw. 286 von 300 Punkten und holten sich somit souverän das bronzene Funkleistungsabzeichen! Wir gratulieren recht herzlich.

## Einsatz Sportplatzgasse Draßburg

Am **21. November** um 21:14 wurden die Feuerwehren **Baumgarten, Draßburg, Schattendorf, Zemendorf und Mattersburg** zu einem **B3 (=Großbrand) beim Pflegekompetenzzentrum (PKZ)** in Draßburg alarmiert. Hier geriet das Dach des noch in Bau befindlichen Zubaus in Brand. Zu keiner Zeit waren die Bewohner des PKZ in Gefahr. Unter schwierigen Bedingungen konnte der Brand gegen Mitternacht unter Kontrolle gebracht werden. Um 02:00 Uhr konnten wir vom Einsatzort wieder abrücken.

## Feuerwehrball

Nach zwei langen Jahren Pause fand am 26. November 2022 endlich wieder ein Feuerwehrball in Baumgarten statt. Der Saal war bis auf den letzten Platz gefüllt und es wurde bis in die frühen Morgenstunden getanzt.



Beförderungen von Martin Leeb (Oberbrandinspektor) und Alexander Frenzel (Hauptbrandinsp.)

- FF-Termine 2023** 🔥 4.2.: FF-Jugend-Infotag 🔥 16.-18.3.: FF-Schitage 🔥 26.3.: FJ-Wissenstest  
🔥 5.5.: Inspektion 🔥 7.5.: Tag der Feuerwehr 🔥 24.6.: Bezirksfeuerwehrleistungsbewerb und -jugendleistungsbewerb  
🔥 30.6.-1.7.: Landesfeuerwehrleistungsbewerb in Eisenstadt 🔥 6.-7.7.: Landesfeuerwehrjugendleistungsbewerb in Gols  
🔥 12.8.: FF-Dämmerschoppen 🔥 25.11.: Feuerwehrball 🔥 24.12.: Friedenslicht



# Es weihnachtet sehr ...



Am 6.12. besuchte der sympathische **Nikolo** pünktlich die **Kinderfreunde** in Baumgarten. Er hatte für alle Mädchen und Buben ein Sackerl mit leckeren Sachen mitgebracht und brachte so die Augen zum Glänzen!



## Stimmungsvolle Auftritte der Kinder und Jugendlichen

Die **Kinderfreunde Baumgarten** feierten am 18. Dezember ihre traditionelle **Weihnachtsfeier**. Eltern, Großeltern, Tanten, Onkeln, Verwandte, Geschwister und Freund:innen freuten sich über die netten Darbietungen. Unser Dank gilt denjenigen, die zum Gelingen der Veranstaltung beigetragen haben und auf diese Weise vielen Baumgartner:innen die Adventzeit verschönert haben. Herzlichen Dank natürlich auch allen Kindern und Eltern!





# Auch die ältere Generation feiert

Am 8. Dezember durfte Pensionistenverbandsobfrau Monika Pichler zahlreiche Gäste zur gemeinsamen Weihnachtsfeier beim WIRT1 begrüßen. "Die, die sich aufdrängen" schauten vorbei und verschönerten den Nachmittag. Hier Schnapsschüsse vom Event.





## Naturpark-Vorstand einstimmig wiedergewählt



Der Vorstand des **Naturparks Rosalia-Kogelberg** mit Obmann Kurt **Fischer**, Obmann-Stv. DI Gerald **Hüller** und Ulrike **Kitzinger** wurde gemeinsam mit Geschäftsführerin Mag. Marlene **Hrabanek-Bunyai** für die nächste Funktionsperiode bis Ende 2024 einstimmig im Rahmen der Generalversammlung bestätigt.

Burgenlands jüngster Naturpark setzt Schritte für zukunftsgerichtete und nachhaltige Regionalentwicklung im Bezirk

Mattersburg. Die Bürgermeister:innen der 13 Naturparkgemeinden haben sich große Ziele gesetzt und umfassende Projekte zum Schutz der Artenvielfalt und Lebensräume, einer nachhaltigen Regionalentwicklung im Bezirk mit dem Ausbau von sanftem Naturtourismus sowie Initiativen zur Bildungs- und Öffentlichkeitsarbeit beschlossen. "Insgesamt konnten 6 Projekte mit einem Gesamtvolumen in der Höhe von gesamt EUR 638.000,- zur Weiterentwicklung des Naturparks und seiner Naturparkgemeinden beschlossen werden", so Obmann Kurt Fischer.

## Reisefreudige Pensionist:innen



Sichtlich Spaß hatten die Teilnehmer:innen beim Ausflug des Pensionistenverbandes Baumgarten mit den Ausflugszielen Ober-Grafendorf (Styx Naturcosmetic) und Stift Lilienfeld. Mitte Oktober erfolgte der gemütliche Ausklang schließlich beim Heurigen in Neudörfel.



**Stefan Leeb: Auszeichnung für 50 x Blutspenden**



## Blutspenderehrung 2022

Foto vom 24.9.2022, Bauermühle Mattersburg: Lars Eberhardt von der Blutspendenzentrale, **Stefan Leeb** (Jahrgang 1992!) aus Baumgarten, Edith Lomosits (Draßburg), Ortsstellenleiter Johann Pichler, Bezirksstellenleiterin Helga Ludwig, Bürgermeister Kurt Fischer

Im Jahr 1946 erfolgte die offizielle Gründung der **Rot-Kreuz-Ortsstelle Baumgarten** und diese ist heute aktiver als so mancher von uns vermuten würde. Ortsstellenleiter Johann Pichler kann auf ein 17-köpfiges Team zurückgreifen.

Die Aktivitäten der aktiven Mitglieder reichen von Besuchsdiensten in Krankenhäusern und Pflegeheimen (gerade jetzt in der Weihnachtszeit) über Lesepatenschaften für benachteiligte Jugendliche und Kinder bis hin zu Kursorganisationen und Sanitätsdiensten.

Von **1963 bis ins Jahr 2012** wurden in Baumgarten regelmäßige **Blutspendeaktionen** durchgeführt.

**Zahlen für diesen Zeitraum: 66 Aktionen mit 3.975 Spender:innen.**

Die erste Blutspendeaktion wurde am 6.7.1963 in der damaligen Volksschule abgehalten. Heute müssen die Baumgartner:innen in benachbarte Orte ausweichen, um mit ihrer Blutspende Leben zu retten. Gerne informieren wir über die Termine und Örtlichkeiten.

Im Vorjahr waren bei uns fast **260 Familien** zahlende Rot-Kreuz-Mitglieder.

In Baumgarten werden übrigens im Jahresschnitt rund 160 **Krankentransporte** über das Rote Kreuz abgewickelt, Tendenz steigend.

Seitens der Gemeinde wurde unlängst ein neuer Defibrillator angeschafft. Dieser ist bekanntlich im FF-Haus untergebracht. Anfang 2023 werden wir wieder in Zusammenarbeit mit dem Roten Kreuz Baumgarten Schulungen anbieten.

Der seit 1972 amtierende Ortsstellenleiter **Johann Pichler** möchte sich an dieser Stelle bei den aktiven Mitarbeiter:innen für die gute Arbeit bedanken, gleichzeitig ergeht ein großes Danke an alle unterstützenden Mitglieder! Die RotKreuz-Stelle Baumgarten wünscht allen Frohe Weihnachten und viel Glück und Gesundheit! Dem können wir uns nur anschließen!





# Kopfbäume: Freiwillige gesucht

Für die **Erhaltung und Pflege** der schönen **Kopfweiden** entlang der Klostergasse / des Nodbaches suchen wir Freiwillige, welche die Äste möglichst nah am Stamm zurückschneiden. Das Schnittholz der Weiden kann nach getaner Arbeit mit nach Hause genommen werden.

Kopfbäume sind im Sinne des Naturschutzes sehr wichtig und erfüllen in erster Linie ökologische und landschaftsbildprägende Funktionen. Sie **bieten vielen Tieren Lebensraum**, insbesondere durch ihren hohen Totholz-Anteil und die zahlreichen Hohlräume, die durch Fäulnis infolge verletzungsbedingten Pilz- oder Bakterienbefalls entstehen.

**Wir freuen uns über Ihr Interesse und erwarten Ihren Anruf bis längstens 13. Jänner 2023. Telefonnummer 02686 / 2216**



## Winterdienst auf Straßen und Gehwegen

Der Winter ist noch lange nicht vorbei. Als Straßenerhalter sind wir bemüht, Verkehrsflächen in einem solchen Zustand zu halten, dass unter Bedachtnahme auf Witterung und Prognosen deren Benützung gefahrlos möglich ist. Dazu sind wir an Rechtsnormen wie ABGB, Burgenländisches Straßengesetz oder die Straßenverkehrsordnung gebunden. Unsere **Arbeiter und Auftragnehmer tun ihr Bestes**, können aber nicht gleichzeitig im ganzen Ort tätig werden. Daher gibt es eine Prioritätenliste mit **Einsatzplan**, worin geregelt ist, wie bei Schneefall oder Glatteis vorgegangen wird. Sollten Sie als Anrainer:in diesbezüglich Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Bürgermeister oder Amtsleitung. Der einzelne Arbeiter ist keine Auskunft- oder Ansprechperson. Gleichzeitig erinnern wir an **Pflichten**, welche für **Grundstückseigentümer:innen** im Ortsgebiet gelten: entlang der gesamten Liegenschaft sind **in der Zeit von 6 - 22 Uhr Gehsteige u. -wege von Schnee zu säubern und zu bestreuen**. Existiert **kein** Gehsteig, so ist auf einer **Breite von einem Meter** geräumt zu halten.

Appell an **Autofahrer:innen**: bitte nicht an **engen Stellen** und alle gemeinsam **auf einer Straßenseite parken**. Das erleichtert dem Einsatzpersonal die Arbeit enorm.

**Vielen Dank und passen wir aufeinander auf!**



## Jahreswechsel

**Bitte** nehmen Sie **Rücksicht** auf die Mitmenschen und Tiere der Umgebung. **Feuerwerke** starten ja leider vereinzelt schon Tage vor dem eigentlichen Jahreswechsel. **Diesen Lärm kann niemand gebrauchen**. Zudem ist die **Verwendung** von solchen Silvesterknallern **im Ortsgebiet das ganze Jahr hindurch verboten!**

Vor allem **Kinder, ältere Menschen sowie Wild- und Haustiere leiden häufig extrem**.

Für rund 1000 Österreicher:innen (darunter 200 Kinder) endet der pyrotechnische "Silvesterspaß" sogar im Krankenhaus ...

## Abfallbehälter stehen lassen

Vereinzelt kommt es vor, dass der Müllverband oder beauftragte Partner nicht bis zur gewohnten Uhrzeit die bereit gestellten Sammelgefäße entleeren.

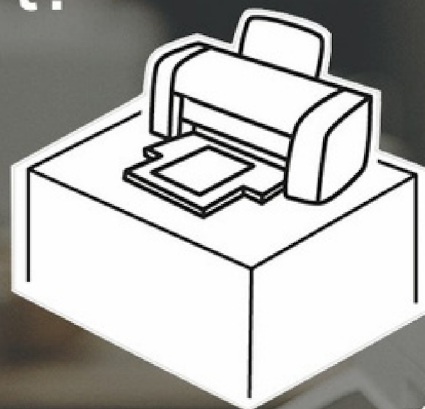


**Tipp: Lassen Sie die Müll-, Papiertonne bzw. den gelben Sack weiterhin außerhalb des Grundstückes stehen.** Sie ermöglichen so dem Verband weiterhin eine Entsorgung, vielleicht sogar mit einem Tag Verspätung. Beachten Sie bitte aber auch die Hinweise, **welche Materialien und Bestandteile** tatsächlich in die Behälter dürfen und welche **nicht!** Nicht selten scheitert die Müllmitnahme aufgrund von Fehlwürfen!



# Schnell etwas drucken? Kein Problem mit MBE!

Egal ob für Schule,  
Restaurant oder Büro,  
MBE druckt schnell und  
unkompliziert.



Mehr Infos  
auf [mbe.at](http://mbe.at)

Ruster Straße 120 | 7000 Eisenstadt | 02682 9 82 72 | [mbe0031@mbe.at](mailto:mbe0031@mbe.at)

[www.apotheke-baumgarten.at](http://www.apotheke-baumgarten.at)

Tel. 02686/20503

...immer gut beraten und sicher versorgt!



**Wir sind  
auch am  
24.12.  
für Sie da!**

Tests von 8-12

Nach kurzer Pause sind  
wir ab 27.12. zurück  
und testen auch am  
31.12.22 von 8-12



**Die Naturparkgemeinde Baumgarten freut sich mit den Eltern von**  
**Sascha Geisendorfer** **Lukas Marić** **Agnes Dankić**  
**Malea Brezina-Taucher** **Elena Schmidt** **Samuel Götzmann**  
**Valentina Stevanović** **und Carla Kedl**



**Herzlich Willkommen in Pajngrt!**

**Unser Mitgefühl gilt den trauernden Angehörigen nach**

*21.08.1952	† 04.02.2022	<b>Franz Karl Ugrinovits</b> , Pflanzensteig 3
*10.02.1937	† 05.02.2022	<b>Dr. Mostafa Charif-Dandaschi</b> , Neue Siedlung 18
*18.03.1951	† 14.02.2022	<b>Rudolf Leeb</b> , Hauptstraße 33
*10.07.1953	† 28.02.2022	<b>Edeltraud Fischer</b> , Wr. Neustädterstraße 21
*02.12.1930	† 10.03.2022	<b>Josef Schaller</b> , Burggrabengasse 5
*28.03.1938	† 21.03.2022	<b>Adolf Reiff</b> , Waldgasse 8
*02.06.1944	† 25.04.2022	<b>Peter Laun</b> , Kleeweg 12
*24.04.1943	† 20.05.2022	<b>Franz Handler</b> , Kirchengasse 16
*18.01.1933	† 20.06.2022	<b>Paul Ivanschitz</b> , Grabengasse 20
*15.11.1955	† 26.07.2022	<b>Tadija Dankic</b> , Grabengasse 1
*10.01.1959	† 17.08.2022	<b>Herbert Wlaschitz</b> , Sportplatzgasse 24
*06.09.1939	† 22.08.2022	<b>Karl Koch</b> , Florianiplatz 5
*04.02.1928	† 07.09.2022	<b>Paula Fischer</b> , Dr. Karl-Renner-Gasse
*15.05.1949	† 22.10.2022	<b>Wilhelmine Maron</b> , Rosengasse 9
*28.02.1964	† 01.11.2022	<b>Werner Lintner</b> , Friedhofgasse 1
*08.09.1956	† 16.11.2022	<b>Antoinette Der Boghosian</b> , Dr. Karl-Renner-Gasse 17
*22.11.1935	† 03.12.2022	<b>Alfred Pichler</b> , Arbeitergasse 8




**Friedenslicht**  
 aus Bethlehem  
**24. Dezember 9-11 Uhr**  
 im FF-Haus Baumgarten



**Musikerball am**  
**21. Jänner 2023**

**Christbaumentsorgung**

Gerne schnappen sich unsere fleißigen Arbeiter wieder Ihren alten Weihnachtsbaum! Wenn erwünscht bitte den **ungeschmückten Baum** am Gehsteig abstellen. **Abstelltermin ist:**

**Dienstag, 10. Jänner 2023,**  
**bis spätestens 07 Uhr**

